

**C. PINGPANK'S
deutsche
Buch-Handlung!**

No. 7 Süd Alabamastr.

Bücher aller Sprachen.
— Neue und gebrauchte Bücher.
Niederlage sozialistischer Werke und Flugschriften.

Südlich.

J M & I R R

Die Menge und Kraft Zahl 242
Louisville, Nashville, Memphis, Chat-
tanooga, Atlanta, Savannah, Jack-
sonville, Mobile and New
Orleans.

Es ist doch keinesfalls für Passagiere nach den
Schiffen, eine direkte Route zu nehmen.

Palat. — Schiffs- und Postkarten zwischen
Chicago und Louisville von St. Louis und
Louisville eben. Bagagemodel.

Comfort, Schnelligkeit und Sicherheit.
Die Schiff- und Postkarten.

D. M. & D. R. R.

H. R. Dering.
Schrift General Passagieragent.
Generalagent Washington und Illinois Str., St. Louis.
342. McGraw, Gen'l Manager, Pittsburgh, Pa.
John R. Miller, Gen'l Capt. Columbus, O.

MONON ROUTE

— Louisville, New Albany & Chicago Co.

Die kürzeste und direkteste Linie von
INDIANAPOLIS

— nach —
Frankfort, Derby, Monticello, Michigan
City, Chicago,

und allen Orten im nördlichen Indiana, Michigan,
und südlichen Illinois, Westerville, Iowa,
Milwaukee, Racine, Kenosha, New Mexico,
Dakota, Nevada, Colorado, California und
Oregon.

2 direkte Züge täglich 2
von Indianapolis nach Chicago; ebenso nach
Michigan City, elegant Pullmann Schlaf-
wagons auf den Nachzüge. Gedächtnis-
tage an's Reiseziel erthalten.

Eine Karte hat jedesmal die nennenswerten oben
angeführten Stationen und Städte, und die
städte zu überqueren. — Ganz leicht, ohne
zu überqueren, durchzufahren, und zu überqueren.
Ankünfte, Ausfahrten, und zu überqueren.
Durchzufahren, und zu überqueren, und zu überqueren.
Wieder zu überqueren, und zu überqueren, und zu überqueren.
Wieder zu überqueren, und zu überqueren, und zu überqueren.
Wieder zu überqueren, und zu überqueren, und zu überqueren.
Wieder zu überqueren, und zu überqueren, und zu überqueren.

J. D. Baldwin,
Schrift Passagieragent.
No. 20 Süd Illinois Str., Indianapolis, Ind.

Boda S. Garton,
General-Gerichts-
Agent, Chicago, Ill.

M. S. Dering,
General Passagier-
agent, Chicago, Ill.

**Die große
Bau Handel Route**

Chicago, St. Louis and
Pittsburg Bahn.

**Pittsburg, Cincinnati &
St. Louis Bahn,**
in die kürzeste und direkteste Linie nach

Os. West, Nord und Süd.

Ausgezeichnete Dienst!

Prompte Verbindung!

Bullmann Cars zwischen allen grössten
Städten.

Pittsburg, Harrisburg, Baltimore,
Washington, Philadelphia, New
York, Columbus, Cincinnati,
Indianapolis, St. Louis, Chi-
cago und Louisville.

Die kürzeste Bau Handel Bahn werden von
einer anderen Bahn erreicht. Raten niedrig, acht
modernen Verbindungen, rasche Beförderung u. s. w.
Wieder überliefert.

F. R. Dering,
Herr Gen'l Pass. Agent, Indianapolis, Ind.
James R. Garton, Gen'l Manager, Pittsburg, Pa.
John R. Miller, Gen'l Capt. Columbus, O.

2. D. R. R.

WABASH ROUTE!

Gäbe Sie die Stadt nach irgend einer Richtung hin zu verlassen befehligen, geben Sie
die Wabash Linie.

No. 56 West Washington Straße,
Indianapolis,

und erfragen die Fahrpreise und näheren Mit-
teilungen. Bekannter Ausflugsfahrtsort wird

Land-Räuber

— und —

Emigranten

— aus —

Rundschau-Züge nach allen Plätzen im

Westen und Nordosten!

Die direkteste Linie

— nach —

FORT WAYNE

TOLEDO

aus allen südlichen Städten

Stahlwagons,

Palat-Schlafwagons,

überauslicher Anzahl und vollständige Sicher-
heit machen die

große Wabash Bahn

— die —

beliebteste Passagier-Bahn in Amerika!

F. P. Wade,

Dritter Passagier- und Land-Agent

Indianapolis, Ind.

Dot. Smith, General Ticket-Manager,

T. Chandler, Gen'l Pass- und Ticket-Agent

St. Louis, Mo.

Des Lootsen Weib.

aus dem Norwegischen von Marie Hersfeld.

(Fortsetzung.)

Auf der Bank neben dem Herde saß nun ein einfacher Greis, für gewöhnlich mit Schuhmacherarbeit beschäftigt. Wärend er den Hunden auszog, konnte er manchmal aus alter Gewohnheit ein Wort laut äußern, als dachte er sich noch seine Lebensgefährtin als Zuhörerin.

„Menschenleicht“! „Sie gehen in die Ostsee — zu den Russen — um Menschenleicht einzusafzen.“

„Ja, manchmal rauben sie auch Schiffe auf dem Meere draußen und fangen dort ein.“

„Sie schaute ihn mit großen, erschreckenden Augen an; dies kostete den Alten, fortzufahren.

„Besonders jungen Mädchen jagen sie nach; dies Fleisch ist das feinste und geht tonnenweise zum Großtürken hinab.“

Mit diesem letzten Trumpf wollte er wieder hinein, wurde aber durch ihre häfige Frage aufgehalten.

„Sie gebrauchen wohl auch dort an Bord das Fernglas?“ Als er dies bejahte, schlüpfte sie an ihm vorbei durch die Thür. Vorsichtig verschloß sie drinnen, so lange man das Fahrzeug vom Fenster aus am Horizonte erblicken konnte.

Für diesesmal hatten die beiden die Raum getäuscht. Der Alte saß voll Schmerzen bei der Arbeit, während das Mädchen ganz still und geduldig war. Nur ein einzigermal drang ein voll Zorn aus:

Aber warum rotet sie der König nicht aus? Wäre ich Orlags-Capitän, so —“

„Ja, wenn du Orlags-Capitän wärst!“ wiederholte der Alte.

Sehr viel weiter als über Sachen oben angeführte Art erfreuten sich die Begegnungen des Mädchens nicht. Elisabeth — hieß dasselbe — hatte, während sie heranwuchs, nur wenig Menschen gekannt. Damals war er menschenleicht geworden und mit seiner Frau in das Häuschen auf Törrungen gezogen, wohin sie, als der Sohn entrann, auch die elterlose kleine Enkelin genommen.

Es war nicht leicht zu sagen, wovon er hier lebte, wenn man von dem Bischen Schusterarbeiter und der Fischerin abseide, deren Küsse er gern den Schiffen überließ, und wozu in früheren Tagen noch ein wenig Jagd kam. Ein der Leistungen, für welche er von verschiedenen Posten und Wegweisen kleine feste Beträge erhielt, war die, während des Herbstnächte zur Rücksicht auf den Schmugel diente, welcher damals an der Küste getrieben wurde, indem die Fahrzeuge sich in den finsternen Nächten dem Ufer näherten und durchzogen, scheint durchaus nicht unglaublich. Unter allen Umständen war der Alte zu klug, um sich damit direkt zu befreien; jedoch an und zu rollten gar seltsame Geschenke ihm in die Stube, wie Bläschens Genove, Sächsische Kasse, Tabak, Mehl etc., und er sah überaupt in auffallenden Wohlhabenden draußen auf der Straße.

Ein einzigermal hatte man ihn in der Kirche gesehen, als er nämlich mit dem Sarg seiner Frau gerudert kam. Als der Pastor von Tromsö eine Ehefrau Erde auf denselben wort, rollten Thränen über Jacob's Gesicht und man bemerkte, dass der Friedhof erst verließ, als es finstere Nacht geworden.

In den letzten Jahren war der alte Jacob, wie man ihn hieß — sein voller Name war Jacob Ralke — kränklich und fand es nicht mehr so leicht, den langen Weg zur Stadt zu rudern. Infolge eines alten Brüderchens fiel es ihm sogar oft schwer, in's Boot hinaufzukommen, und so sah er meistens in der Wollstube mit den ledernen Hosenträgern darüber beim Herd an seiner Hausrarbeit.

Ab und zu, wenn seine Enkelin, ein Mädchen mit dichten Haaren um die Ohren und einem zottigen Hund, welcher ihr stets auf den Herzen folgte — wenn seine Enkelin zur Stube hereinfuhr, den Alten, sozusagen von sich blasend, und ihren Bericht erfuhrte, so konnte er sich wohl an's Fenster lassen und auf's Meer hinaus sehen und dann unter märchenhaften Brümmern und mit vielen Beispielen ist mir der Fernwuchs zur Thür hinausgegangen. Dann stellte er sich so, daß ihre Schwestern ihm als Statthalterin dienten, denn des Alten Hand zitterte zu sehr. Unter dem Alten Hand zitterte zu sehr. Unter dem Alten Hand zitterte zu sehr. Unter dem Alten Hand zitterte zu sehr. Das Telefon zu dirigieren.

Sei Sohn Salve hatte sich an diesem Strich der Küste von Kindesbeinen an im Fischerboot umhergetrieben. Er war zwischen all' diesen blinden Klippen, Riffen, Brandungen erzogen.

Als er Elisabeth zum erstenmale erblickte, war er höchst von sich blaßend, und fand sie etwa achtzehn Jahre gut aussehend. Sie kam stets früh herein, und sie an die vierzehn. Er galt damals für den Löwen auf den Bällen in Sandwigen und Bängen und war sich deshalb wohl bewußt. Er hatte schwärze Haare, dunkle Augen, und ein schwarz-gezeichnetes, kluges Gesicht. Allerdings war er ziemlich klein von Wuchs, aber was ihm an Stärke fehlte, ersetzte er durch Geschäftigkeit und Beharrlichkeit und half damit aus mancher Klemme, in welche ihn seine Herde allzu geneigt zu setzen schätzte.

Einmal, als im Herbst sein Fahrzeug gestrichen blieb, fuhr er mit seinem Boot hinaus und sah da auch die Enkelin des alten Jacob; doch in seiner Überlegenheit wöhigte er sie keiner Anrede. Er mache nur den Witz, die gleiche einen Reichtum, genannt: er erlässt auf seine Ehre, er habe niemals etwas Lehnhaftes geschrieben, und das Licht geliebt hat, leugnet er die sonnenfärbernden Dinge, entstellt er die unanständlichen Thatsachen. Er verdankt seine Ernennung zum Brigadier-General dem Herzog von Almrale: er schwört auf der Tribüne, daß er seinem alten Vorgesetzten gar nichts verdankt. In einem Dschiff hat er sich auf den Pantofel zu schwingen, beim dritten Mal schafft es nicht, und fällt in die Brüder, und das Licht geliebt hat, leugnet er die sonnenfärbernden Dinge, entstellt er die unanständlichen Thatsachen. Er verdankt seine Ernennung zum Brigadier-General dem Herzog von Almrale: er schwört auf der Tribüne, daß er seinem alten Vorgesetzten gar nichts verdankt.

Einmal, als im Herbst sein Fahrzeug gestrichen blieb, fuhr er mit seinem Boot hinaus und sah da auch die Enkelin des alten Jacob; doch in seiner Überlegenheit wöhigte er sie keiner Anrede. Er mache nur den Witz, die gleiche einen Reichtum, genannt: er erlässt auf seine Ehre, er habe niemals etwas Lehnhaftes geschrieben, und das Licht geliebt hat, leugnet er die sonnenfärbernden Dinge, entstellt er die unanständlichen Thatsachen. Er verdankt seine Ernennung zum Brigadier-General dem Herzog von Almrale: er schwört auf der Tribüne, daß er seinem alten Vorgesetzten gar nichts verdankt.

Das nächste Mal nahm Elisabeth des Brigadiers Uhr mit dem Silbermantel und zeigte sie Salve, und nun entspann sich der vornehme Leute in Almrale aus und humpelte derzeit, nachdem er sein Urteil abgegeben, gern wieder in's Boot.

So wurde er stets wie ein brummender Bär aus dem Winterlachs geblieben, und regelmäßig schmolz seine schlechte Laune. Das Grunde war er nämlich überaus stolz auf ihre Tüchtigkeit; nie irrte sie sich in den einheimischen Schuten und Schiffen und konnte auch immer auf's Haar genau saggen, welcher Art Fahrzeug der Segler war.

Der erste Einbruch, welchen er von ihr hatte, war, daß sie dumme sei. Sie fragte nach allem Ebenfallschen und lachten zu glauben, er müsse unbedingt über alles Weisheit wissen. So wollte sie durchaus erkläre haben, wie es bei den vornehmen Leuten in Almrale aus und besonders, wie sich die Damen betragen. Der Beifall doppelter Disciplin, der republikanischen und der militärischen gebe wolle — die Achtung vor den Berufsgesetzten, er selbst sagt das, muß in unsern Herzen alle andern Gefühle überdecken: und nachdem er die Ehrenfeste behandelte hat, wird die Baudure die Bäuerin, greift er die Berufung, die in unsern Herzen herrschen soll, auf das heftigste an und sucht sie lächerlich und verächtlich zu machen. Er gibt dem Kriegsminister sein Wort, daß er im Umtrieb des Comites Theobald völlig fern stehe: gleichzeitig telegraphiert er nach Paris, „man solle sie feststellen, wie er das öffentliche Meinung fest bearbeitet.“

Er unterhielt sich damit, ihr einige Geschichten einzureden, denn sie nahm Alles so ungläubig wie ein neugeborngenes Kind. Doch als er wegfuhr, war

es fast, als könnte ihn, was er gehabt, auch hatte er herausgefunden, daß das junge Mädchen auf seine Art Alles eher als einfältig sei.

Er sollte übrigens noch auf süßbare Weise sein Benehmen bereuen; denn der Alte hatte alle seine Hörer wieder gehört und sich darüber geärgert.

Als daher Salve das nächstmal kam, war der alte Jacob gegen ihn sehr kurz, so daß er es in der Stube durchaus nicht gemüthlich fand und sich lieber gleich an die Arbeit mache.

Während dieser erzählte ihm das junge Mädchen von der „Rajade“, und daß der Großvater sie dabei gewesen. Salve, welcher sich verlegt fühlte und meinte, der Alte sei gegen ihn unangehobelter Hund“ gewesen, begleitete die Erzählung um die mitronischen Begegnungen, welche Elisabeth aber in ihrem Eifer nicht recht beachte oder verstand; doch als er seine Arbeit fertig gebracht, gestattete er seiner Tochter einen Ausbruch, und das begriff sie. Er lachte unglaublich.

„Der alte Jacob mit auf der „Rajade“! — das hat vor dem heutigen Tag kein Mensch gehört!“

Unglücklicherweise kam der alte Jacob gerade heraus, da es ja nun an die Arbeit ging. Elisabeth wendete sich in flammendem Zorn an ihn.

„Großvater! Er glaubt nicht, daß du mit der „Rajade“ warst!“

Erst antwortete der Alte, als ob er sich nicht auf gleichen einlassen wolle:

„Ah, das ist wohl wieder dieses Mädels Geplapper!“

Aber, ob es nun die Eitelkeit und der Arger über diesen jungen Bürigen war, was in ihm pochte, oder, ob er erst bemerkte, wie aufgebracht und offenbar sein kleiner Enkelin stand, neigte er sich plötzlich auf, stieß Salve gegen die Brust und brach in die Worte aus:

„Wenn du es durchaus wissen willst, du Schwabbast, (Schwabbast — zusammengebundene Laut-Enden, welche zum Reimen der Verdeckte dienen); — gast (Mehrzahl gäten) bezeichnet den Mann, welchem eine gewisse Funktion obliegt, z. B. Vizegouverneur usw. v. w.) stand mit befreiten Männern, als sie jemals treten würden, neben der Batterie der „Rajade“ — dabei stampfte er, als habe er das Deck unter sich — als einer einzige glatte Lage des „Dictator“ alle unsere drei Masten und das Bugspriet weggeschoss und das obere Deck zerschmettert auf das untere fiel.“

„Der alte Jacob war wortgetreu so, wie er in den Thaten dänischer und norwegischer Seehelden stand, und diese Zeilen hatte der Alte in der Stille wie eine Medaille hergestellt.“

„Als der Zusammenklang kam, hatte der, welcher hier steht, nur eben Zeit, sich durch die Stückpforte hinaus in die See zu retten.“

Dann hatten sie in der Stube ein kleines Bild ohne Rahmen, die Schlacht bei den Engeln darstellend, welche der Großvater mitgemacht.

Das Bild zeigte die Freigäte, „Rajade“ und die Brüder, „Samoo“, „Kiel“ und „Uland“ im wührenden Kampf mit dem englischen „Königsschiff“ „Dictator“, welches mit der Brigg „Kalypso“ quer über dem englischen Hafen lag und die „Rajade“ in Trümmer schob. Die Namen der